



EAH-F50B

Digital Wireless Stereo Headphones
Casque d'écoute stéréo sans fil numérique
Digitale drahtlose Stereo-Kopfhörer

Basic Operating Instructions
Mode d'emploi de base
Kurz-Bedienungsanleitung

Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

For the United Kingdom and Ireland customers

Sales and Support Information
Customer Communications Centre
• For customers within the UK: 0333 222 8777
• For customers within Ireland: 01 447 5229
• Monday – Friday 9:00 am – 5:00 pm (Excluding public holidays).
• For further support on your product, please visit our website: www.technics.com/uk/

English

More detailed operating instructions are available in "Operating Instructions (PDF format)".
To read it, download it from the website.
www.technics.com/support/
• Click the desired language.

Français

Des instructions plus détaillées sont disponibles dans le "Mode d'emploi (format PDF)".
Pour en prendre connaissance, téléchargez-le depuis le site Web.
www.technics.com/support/
• Cliquez sur la langue désirée.

Deutsch

Eine detailliertere Bedienungsanleitung steht unter "Bedienungsanleitung (PDF-Format)" zur Verfügung.
Laden Sie sie zum Lesen von der folgenden Website herunter:
www.technics.com/support/
• Klicken Sie auf die gewünschte Sprache.

E

Manufactured by: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergerring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019

English

Safety precautions

Unit

- WARNING:**
To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,
• Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
• Use the recommended accessories.
• Do not remove covers.
• Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

Avoid the use in the following conditions

- High or low extreme temperatures during use, storage or transportation.
- Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
- Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

- Avoid using or placing this unit near sources of heat.
- Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.
- Wide band characteristic voltage equal or larger than 75 mV.
- Keep this unit away from something susceptible to the magnetism. Such devices as a clock may not operate correctly.

Allergies

- Discontinue use if you experience discomfort with the ear pads or any other parts that directly contact your skin.
- Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

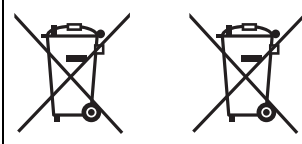
Precautions for listening with the Headphones

- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Do not use your headphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Do not use while operating a motorised vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.

This unit is intended for use in moderate and tropical climates.



Only for European Union and countries with recycling systems
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Operating Instructions (PDF format)".

Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
Customers can download a copy of the original DoC to our RE products from our DoC server:
<http://www.ptc.panasonic.eu>
Contact to Authorised Representative:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergerring 15, 22525 Hamburg, Germany

| Type of wireless | Frequency band | Maximum power |
|------------------|-----------------|---------------|
| Bluetooth® | 2402 - 2480 MHz | 4 dBm |

Maintenance

- Clean this unit with a dry and soft cloth.
- Do not use solvents including benzene, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wetter, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.
- Keeping the battery performance.
- During the long period of disuse, full charge this unit once every 6 months to keep the battery performance.

Specifications

General

| | |
|---|--|
| Power supply | DC 5 V, 0.5 A (Internal battery; 3.7 V (Li-polymer)) |
| Operating time ¹ | Approx. 35 hours (SBC) |
| Charging time ² (25 °C) | Approx. 4 hours |
| Charging temperature range | 10 °C to 35 °C |
| Operating temperature range | 0 °C to 40 °C |
| Operating humidity range | 35 %RH to 80 %RH (no condensation) |
| Mass | Approx. 286 g (without cord) |

Bluetooth® section

| | |
|---------------------------|--|
| Frequency band | 2402 MHz to 2480 MHz |
| Supported profiles | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Supported codecs | SBC, AAC, Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ HD, LDAC™ |

Headphone section

| | |
|------------------|------------------|
| Impedance | 28 Ω (with cord) |
| Max input | 1000 mW (IEC) |

- It may be shorter depending on the operating conditions.
 - The time required to charge the battery from empty to full.
- Specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

No sound.

- Make sure that the unit and the Bluetooth® device are connected correctly. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Check if music is playing on the Bluetooth® device.
- Make sure that the unit is turned on and the volume is not set too low.
- Pair and connect the Bluetooth® device and the unit again. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Check if the Bluetooth® compatible device supports "A2DP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® compatible device.

Low volume.

- Increase the volume of the unit. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Increase the volume on the Bluetooth® device.
- Sound from the device is cut off. / Too much noise. / Sound quality is bad.
- Sound may be disrupted if signals are blocked. Do not fully cover this unit with the palm of your hand, etc.
- The device may be out of the 10 m communication range. Move the device closer to this unit.
- Remove any obstacle between the unit and the device.
- Switch off any wireless LAN device when not in use.
- If the unit and the Bluetooth® device are connected via LDAC, the problem may be solved by changing the sound quality mode on the Bluetooth® device to give priority to connection. For details, refer to the operating instructions for the Bluetooth® device.

- The device cannot be connected.
- Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth® device, then pair them again. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- You cannot hear the other person.
- Make sure that the unit and the Bluetooth® enabled phone are turned on.
- Check if the unit and the Bluetooth® enabled phone are connected. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Check the audio settings of the Bluetooth® enabled phone. Switch the calling device to the unit if it is set to the Bluetooth® enabled phone. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- If the volume of the other person's voice is too low, increase the volume of both the unit and the Bluetooth® enabled phone. (→ [Rear page, \[3\]](#))

Cannot make a phone call.
• Check if the Bluetooth® compatible device supports "HSP" or "HFP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" and "Making a phone call" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® enabled phone.

The unit does not respond.
• This unit can be reset when all operations are rejected. To reset the unit, connect the unit to a computer using the USB charging cord. (The pairing device information will not be deleted.)

- The power cannot be turned on when the detachable cord (supplied) is connected. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Cannot charge the unit.
- Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports.
- If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again.
- If the charge time and operating time become shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300)

- The power/pairing LED does not light during charging. / Charging takes longer.
- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.
- The power cannot be turned ON during charging. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- The power cannot be turned ON when the detachable cord (supplied) is connected. (→ [Rear page, \[3\]](#))

The audio guidance language has changed.
• The audio guidance language can be switched.
(Slide and hold the Multiple functions button towards "--" and at the same time press and hold (⏻) (⏻) for at least 5 seconds.) It is possible to switch the audio guidance language between English and French.

The audio guidance language has changed.
• The audio guidance language can be switched.
(Slide and hold the Multiple functions button towards "--" and at the same time press and hold (⏻) (⏻) for at least 5 seconds.) It is possible to switch the audio guidance language between English and French.

- Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports.
- If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again.
- If the charge time and operating time become shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300)

- The power/pairing LED does not light during charging. / Charging takes longer.
- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.
- The power cannot be turned ON during charging. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- The power cannot be turned ON when the detachable cord (supplied) is connected. (→ [Rear page, \[3\]](#))

The audio guidance language has changed.
• The audio guidance language can be switched.
(Slide and hold the Multiple functions button towards "--" and at the same time press and hold (⏻) (⏻) for at least 5 seconds.) It is possible to switch the audio guidance language between English and French.

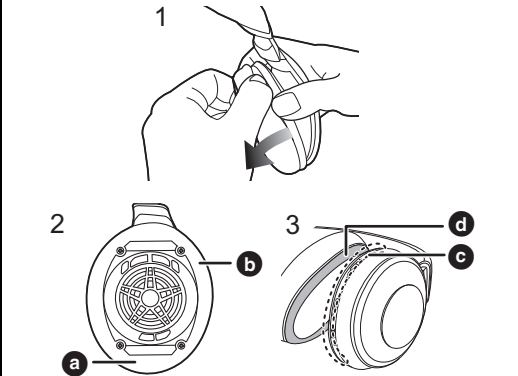
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Siri is a trademark of Apple Inc.
QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.
Android is a trademark of Google LLC.
LDAC and LDAC logo are trademarks of Sony Corporation.

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.
Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.
Note that the ™ mark and ® mark do not appear in this document.

Remove the right ear pad to view authentication information. (1) Certification information (Ⓢ) is indicated on the speaker plate portion (Ⓢ), which becomes visible when the right ear pad (R side) is removed. (2)
To attach the ear pad, fit the part Ⓢ of the ear pad into the part Ⓢ (3). Do not pull the ear pad with force when attaching or removing.



Expressions used in this document

- The product illustrations may differ from the actual product.

Français

Précautions de sécurité

Appareil

- AVERTISSEMENT :**
Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages sur le produit,
• N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.
• Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur cet appareil.
• Utilisez les accessoires préconisés.
• Ne retirez pas les caches.
• Ne réparez pas cet appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

Éviter l'utilisation lors des conditions suivantes

- Température extrêmement élevée ou basse lors de l'utilisation, du rangement ou du transport.
- Jeter une batterie dans le feu ou la mettre dans un four chaud, l'écraser mécaniquement ou la découper, peut causer une explosion.
- Une température extrêmement élevée et/ou une pression d'air extrêmement faible peut causer une explosion ou créer une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Évitez d'utiliser ou de placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'écoutez pas cet appareil à un volume élevé dans des endroits où vous avez besoin d'entendre les sons de l'environnement pour des raisons de sécurité, comme aux passages à niveau et sur les chantiers de construction.
- Tension caractéristique à large bande égale ou supérieure à 75 mV.
- Gardez cet appareil éloigné de tout ce qui pourrait être magnétique. Certains dispositifs comme une horloge pourraient ne pas fonctionner correctement.

Allergies

- Cessez toute utilisation si vous êtes gêné par les coussinets ou toute autre pièce entrant directement en contact avec la peau.
- Toute utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

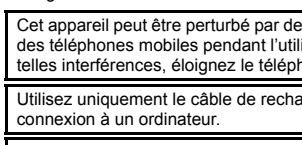
Précautions d'écoute avec le casque

- Une pression sonore excessive provenant des écouteurs ou du casque peut causer une perte de l'audition.
- N'utilisez pas votre casque à un volume élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée.
- Si vous rencontrez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou n'utilisez pas l'appareil.
- Ne pas utiliser lorsque vous conduisez un véhicule motorisé. Il peut créer un danger pour la circulation et est illégal dans de nombreux lieux.
- Vous devez faire preuve d'une prudence extrême ou cesser de l'utiliser temporairement dans les situations potentiellement dangereuses.

Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.

Utilisez uniquement le câble de recharge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.

Cet appareil est destiné à être utilisé sous des climats tempérés et tropicaux.



Only for European Union and countries with recycling systems
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Operating Instructions (PDF format)".

Only for European Union and countries with recycling systems
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Operating Instructions (PDF format)".

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.
Ces symboles signifient que l'équipement électronique et électrique ou les batteries usagées doivent être collectés séparément en vue de leur élimination.
Pour de plus amples informations, veuillez consulter "Mode d'emploi (format PDF)".

Déclaration de Conformité (DoC)

Par les présentes, "Panasonic Corporation" déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions applicables de la Directive 2014/53/UE.
Les clients peuvent télécharger un exemplaire de la DoC originale concernant nos produits relevant de la Directive RE sur notre serveur DoC:
<http://www.ptc.panasonic.eu>
Pour contacter un Représentant Autorisé:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergerring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

| Type de connexion à distance | Bande de fréquence | Puissance maximum |
|------------------------------|--------------------|-------------------|
| Bluetooth® | 2402 - 2480 MHz | 4 dBm |

LDAC et le logo LDAC sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.
Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Les autres noms de systèmes et de produits figurant dans le présent document sont en général les marques déposées ou les marques commerciales des sociétés respectives qui les ont développés.
Notez que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.

Caractéristiques

Général

| | |
|---|--|
| Alimentation électrique | CC 5 V, 0.5 A (Batterie interne : 3.7 V (Polymère-Li)) |
| Temps de fonctionnement ¹ | Environ 35 heures (SBC) |
| Durée de charge ² (25 °C) | Environ 4 heures |
| Plage de température de charge | 10 °C à 35 °C |
| Plage de température en fonctionnement | 0 °C à 40 °C |
| Plage d'humidité de fonctionnement | 35 %RH à 80 %RH (sans condensation) |
| Poids | Environ 286 g (sans câble) |

Section Bluetooth®

| | |
|-------------------------------|--|
| Bande de fréquence | 2402 MHz à 2480 MHz |
| Profils pris en charge | A2DP, AVRCP, HSP, HFP |
| Codec pris en charge | SBC, AAC, Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ HD, LDAC™ |

Section casque

| | |
|-------------------|-------------------|
| Impédance | 28 Ω (avec câble) |
| Entrée Max | 1000 mW (CEI) |

- Il peut être plus court en fonction des conditions d'utilisation.
 - Temps nécessaire pour charger entièrement la batterie vide.
- Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Avant de faire une demande d'assistance, effectuez les contrôles suivants. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies ne permettent pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre.

Pas de son.

- Assurez-vous que l'appareil et le dispositif Bluetooth® sont correctement connectés. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Vérifiez si la musique est lue sur le dispositif Bluetooth®.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension et que le volume n'est pas trop faible.
- Couplez et connectez à nouveau le dispositif Bluetooth® et l'appareil. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Vérifiez si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "A2DP". Pour plus de détails sur les profils, voir "Écoute de la musique" dans le "Mode d'emploi (format PDF)". Consultez également le mode d'emploi du dispositif compatible Bluetooth®.

Volume bas

- Augmentez le volume de l'appareil. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Augmentez le volume du dispositif Bluetooth®.
- Le son provenant du dispositif est coupé. / Trop de bruit. / La qualité du son est mauvaise.
- Le son peut être perturbé si les signaux sont bloqués. Ne couvrez pas entièrement cet appareil avec la paume de la main, etc.
- Le dispositif peut se trouver en dehors de la portée de communication de 10 m. Rapprochez le dispositif de l'appareil.
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre cet appareil et le dispositif.
- Désactivez tous les dispositifs du réseau local (LAN) sans fil qui ne sont pas utilisés.
- Si l'appareil et le dispositif Bluetooth® sont connectés via LDAC, le problème peut être résolu en changeant le mode de la qualité du son sur le dispositif Bluetooth® pour donner la priorité à la connexion. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du dispositif Bluetooth®.

- Le dispositif ne peut pas être connecté.
- Supprimez les informations d'appariage concernant cet appareil du dispositif Bluetooth®, puis effectuez de nouveau l'appariage. (→ [Verso, \[3\]](#))
- You cannot hear the other person.
- Make sure that the unit and the Bluetooth® enabled phone are turned on.
- Check if the unit and the Bluetooth® enabled phone are connected. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- Check the audio settings of the Bluetooth® enabled phone. Switch the calling device to the unit if it is set to the Bluetooth® enabled phone. (→ [Rear page, \[3\]](#))
- If the volume of the other person's voice is too low, increase the volume of both the unit and the Bluetooth® enabled phone. (→ [Rear page, \[3\]](#))

Vous n'entendez pas votre interlocuteur.
Assurez-vous que l'appareil et le téléphone compatible Bluetooth® sont sous tension.

- Vérifiez que l'appareil et le téléphone compatible Bluetooth® sont connectés. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Vérifiez les paramètres audio du téléphone compatible Bluetooth®. Faites basculer le dispositif appelant vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone compatible Bluetooth®. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Si le volume de la voix de l'interlocuteur est trop faible, augmentez le volume de l'appareil et du téléphone compatible Bluetooth®.

Impossible de passer un appel téléphonique.
Vérifiez si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "HSP" ou "HFP". Pour avoir des détails sur les profils, lisez "Écoute de la musique" et "Passage d'un appel téléphonique" dans le "Mode d'emploi (format PDF)". Consultez également le mode d'emploi du téléphone compatible Bluetooth®.

L'appareil ne répond pas.
Cet appareil peut être réinitialisé lorsque toutes les opérations sont rejetées. Pour réinitialiser l'appareil, branchez l'appareil à un ordinateur à l'aide du câble de recharge USB. (Les informations d'appariage du dispositif ne seront pas supprimées.)

- L'appareil ne peut pas être mis sous tension lorsque le câble amovible (fourni) est utilisé. (→ [Verso, \[3\]](#))
- Impossible de charger l'appareil.
- Le port USB que vous utilisez actuellement fonctionne-t-il correctement? Si votre ordinateur possède d'autres ports USB, débranchez le connecteur de son port actuel et branchez-le dans l'un des autres ports.
- Si les mesures mentionnées ci-dessus ne sont pas applicables, débranchez le câble de recharge USB et branchez-le à nouveau.
- Si le temps de charge et le temps de fonctionnement sont réduits, la batterie est peut-être déchargée. (Nombre de charges de la batterie installée : Environ 300)

Le voyant d'alimentation/appariage ne s'allume pas durant la charge.
La charge prend plus de temps.
Le cordon de chargement USB est-il bien inséré dans la borne USB de l'ordinateur? (→ [Verso, \[3\]](#))

- Assurez-vous de charger la batterie à une température qui se situe entre 10 °C et 35 °C.
- L'appareil ne s'allume pas.
- L'appareil est en cours de charge? L'appareil ne peut pas être mis sous tension pendant la charge. (→ [Verso, \[3\]](#))
- L'appareil ne peut pas être mis sous tension lorsque le câble amovible (fourni) est utilisé. (→ [Verso, \[3\]](#))

La langue de l'aide vocale a été modifiée.
La langue de l'aide vocale peut être changée.
(Faites glisser et maintenez la touche multifonctions sur "--" et en même temps appuyez sur la touche (⏻) (⏻) pendant au moins 5 secondes.) Il est possible de choisir la langue de l'aide vocale entre l'anglais et le français.

Le nom de la marque Bluetooth® ainsi que les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation est effectuée sous licence.
Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

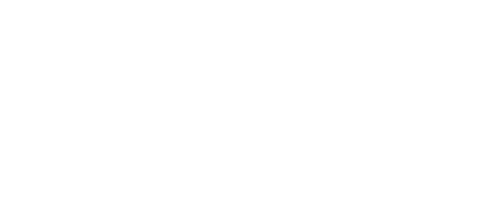
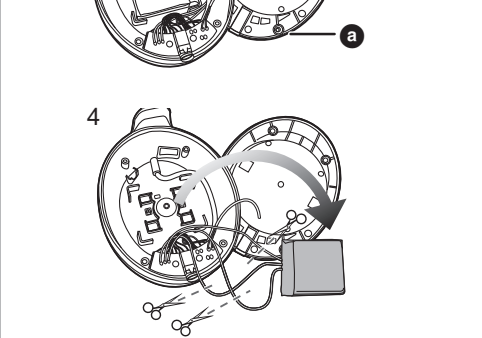
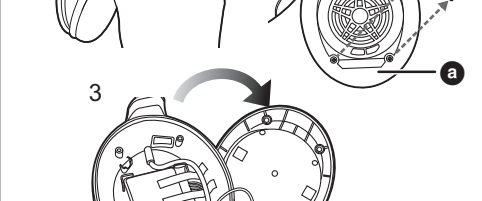
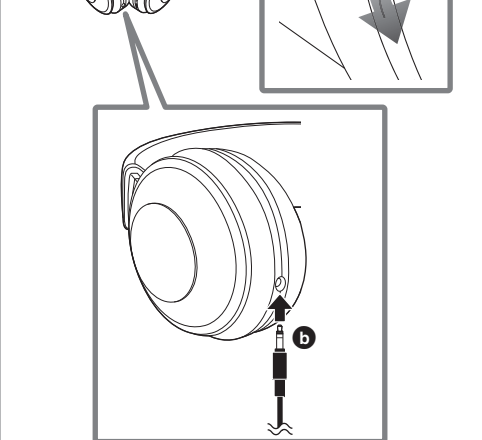
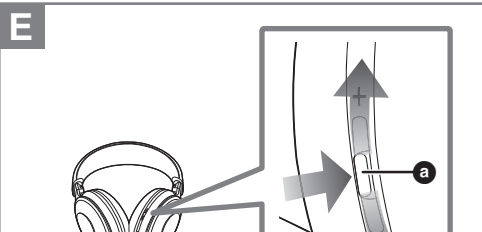
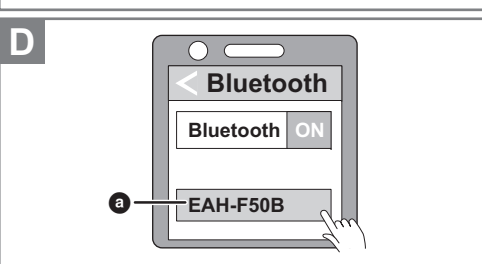
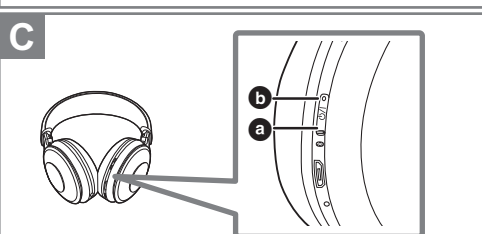
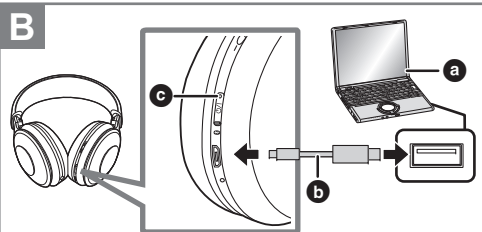
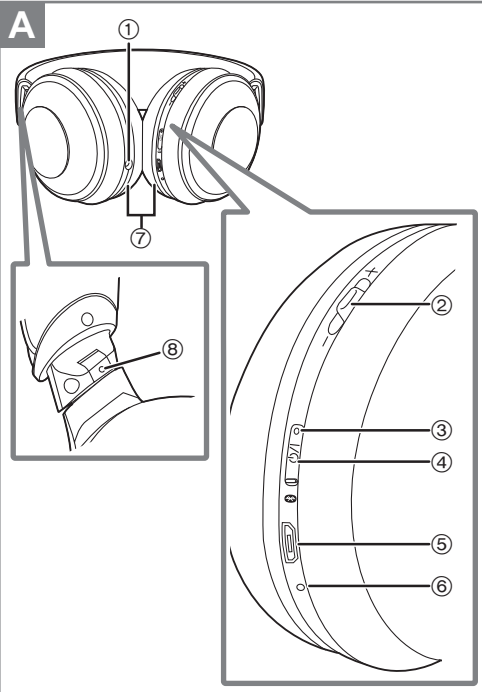
Siri est une marque commerciale d'Apple Inc.
QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.
Android est une marque commerciale de Google LLC.

LDAC et le logo LDAC sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Qualcomm aptX is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries.
Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

Les autres noms de systèmes et de produits figurant dans le présent document sont en général les marques déposées ou les marques commerciales des sociétés respectives qui les ont développés.
Notez que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.

Caractéristiques



English

- ### A Part names
- ① Audio input terminal
 - ② Multiple functions button
 - ③ Power/pairing LED
 - ④ [Fn] button
 - ⑤ Charging terminal (DC IN)
 - ⑥ Microphone
 - ⑦ Ear pads
 - ⑧ Raised dot indicating the left side
- * [Fn]: Standby/ON

B Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.
Connect this unit to a computer (C) using the USB charging cord (supplied) (D).
 • The power/pairing LED (E) lights in red when charging is in progress. When charging is completed, the power/pairing LED will go out.
 • It takes approx. 4 hours to charge the battery from empty to full.
 • Check the direction of the terminals and plug in/out straight holding onto the plug. (It may result in malfunction by the deforming of the terminal if it is plugged in obliquely or in wrong direction.)

- It is not possible to turn the power on or connect to Bluetooth® devices during charging.
- Make sure the computer is turned on and is not on standby or sleep mode.
- Do not use any other USB charging cords except the supplied one.
- When the battery level starts to run low, the blinking power/pairing LED will turn from blue to red, and as it drops further, you will be notified by one beep every 1 minute.* When the battery runs out, an English guidance message will be heard and the power will turn off.

- * If you press [Fn] (F) twice quickly, an English guidance message will be heard and you can check the battery level.

C Turning the power on/off

Press and hold [Fn] (F) (G) of this unit for approx. 3 seconds until the power/pairing LED (blue) (H) blinks.
 • A beep will sound, and the power/pairing LED (blue) will blink slowly.

To turn the power off
 Press and hold [Fn] (F) (G) for approximately 3 seconds. An English guidance message will be heard, and the power will be turned off.

- If the unit is not connected to a Bluetooth® device, an English guidance message will be heard and turn off the unit automatically approximately 5 minutes after you have stopped using it. (Auto power off)

D Connecting a Bluetooth® device

■ **Bluetooth® pairing**
1 In the power-off state, press and hold [Fn] (F) (G) of this unit until the power/pairing LED blinks.

- When pairing a device for the first time: approx. 3 seconds
- When pairing a second or subsequent devices: approx. 5 seconds
- This unit will start to search for a Bluetooth® device to connect to, and the power/pairing LED will light alternately in blue and red.

2 Turn on the power of the Bluetooth® device, and enable the Bluetooth® function.

3 Select "EAH-F50B" (I) from the Bluetooth® device's menu.
 • If prompted for a passkey, input the passkey "0000 (four zeros)" of this unit.

- When the power/pairing LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

• If connection to a device is not established within approximately 5 minutes, the unit will be turned off. Perform pairing again.

E Using the headphones

When using the functions below that are indicated with the [F] mark, connect the Bluetooth® device and the unit.

■ **Listening to music [F]**
Select and play the music on the Bluetooth® device.
 • The unit's headphones will output the music or the audio of the video being played back.

■ **Remote controlling (Available only if your Bluetooth® device supports "AVRCP" Bluetooth® profiles) [F]**
(Operation example of the Multiple functions button (H))

Play / Pause: Press the Multiple functions button.
Increase the volume: Slide the Multiple functions button towards "+".

• Sliding and holding towards "+" allows you to continuously raise the volume.
Decrease the volume: Slide the Multiple functions button towards "-".

• Sliding and holding towards "-" allows you to continuously lower the volume.
Skip forward: Press the Multiple functions button twice quickly.

Skip backward: Press the Multiple functions button three times quickly.

Fast forward: Press the Multiple functions button twice quickly; hold the second press.

Fast rewind: Press the Multiple functions button three times quickly; hold the third press.

• The volume can be adjusted in 31 levels (16 levels during calls). When the maximum or minimum volume is reached, a beep will sound.

F Making a phone call [F]

1 Press the Multiple functions button (H) on the unit and answer the incoming call.
 • (HFP only) To reject the incoming call, press the Multiple functions button twice quickly.

2 Start talking.
3 Press the Multiple functions button to end the phone call.
 • (HFP only) It may be difficult to hear phone conversations when the unit is used in locations with loud ambient noise or in outdoor or other locations exposed to powerful winds. In that case, change the calling location or switch the calling device to the Bluetooth® enabled phone to continue the call. (Press the Multiple functions button on the unit twice quickly to switch.)

• You can have the Bluetooth® enabled phone make phone calls by using the microphone of the unit and an app of the Bluetooth® enabled phone.
 (→ right, "Activating voice functions")

■ **Activating voice functions [F]**
 You can use a button on this unit to activate Siri or other voice functions on your smartphone or similar device.
Press and hold the Multiple functions button (H) on this unit until the voice function is activated.

■ **Making a multi-point connection [F]**
1 Register the unit to both the first Bluetooth® device and the second Bluetooth® device.

2 Connect the first Bluetooth® device, which will be used for music playback, and the unit.

3 Connect the second Bluetooth® device, which will be used for calls, and the unit.

• For more details, including more specific setup instructions, refer to the operating instructions for the Bluetooth® devices.
 • Only one Bluetooth® device can be connected for music playback.
 • When not playing back music on a device running an Android™ OS, etc., disable the "A2DP" setting.

■ **Using the detachable cord (supplied)**
 While the power is turned off or the battery has no remaining charge, this unit can be used as normal headphones by connecting the detachable cord (supplied) (J).
 • If you connect the detachable cord (supplied) when connected via Bluetooth®, the power will turn off.
 • Noise may occur due to dirt on the plug. Clean the plug with a soft dry cloth if this occurs.
 • Do not use any other detachable cords except the supplied one.

■ **Restoring to the factory settings**
 Charge the battery before restoring the unit.
1 While the unit is turned off, press and hold [Fn] (F) (G) for at least 5 seconds until the power/pairing LED lights alternately in blue and red.

2 While the power/pairing LED is lighting alternately in blue and red, slide and hold the Multiple functions button towards "+" and at the same time press and hold [Fn] (F) (G) for at least 5 seconds.

• The default settings will be restored after the power/pairing LED (blue) blinks fast and the unit turns off.

• When pairing a device again, delete the registering information (Device: "EAH-F50B") from the Bluetooth® device's menu, and register this unit with the Bluetooth® device again. (→ right)

Français

- ### A Noms de pièces
- ① Prise d'entrée audio
 - ② Touche multifonctions
 - ③ Voyant d'alimentation/appairage
 - ④ Touche [Fn] (F) *
 - ⑤ Borne de charge (DC IN)
 - ⑥ Microphone
 - ⑦ Coussinets d'oreille
 - ⑧ Point surélevé indiquant le côté gauche
- * [Fn]: Veille/MARCHE

B Chargement

La batterie rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée au départ. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil.
Raccordez cet appareil à un ordinateur (C) en utilisant le câble de recharge USB (fourni) (D).
 • Le voyant d'alimentation/appairage (E) est rouge lorsque la charge est en cours. Une fois la charge terminée, le voyant d'alimentation/appairage s'éteint.
 • Il faut environ 4 heures pour charger la batterie de vide à plein.
 • Contrôlez le sens des bornes et insérez-les ou retirez-les en gardant droites sur la fiche. (Tout branchement à l'oblique ou dans le mauvais sens peut entraîner un dysfonctionnement suite à une déformation de la borne.)

• Il n'est pas possible de mettre l'appareil sous tension ou de le connecter à des dispositifs Bluetooth® pendant le chargement.
 • Assurez-vous que l'ordinateur est allumé et n'est pas en mode veille ou veille prolongée.
 • N'utilisez aucun autre câble de recharge USB à l'exception de celui fourni.
 • Lorsque le niveau de la batterie commence à être bas, le clignotement du voyant d'alimentation/appairage passera de bleu à rouge et lorsqu'il baissera davantage, vous serez averti par un bip toutes les minutes.* Une fois la batterie épuisée, un message d'assistance en anglais sera émis et l'appareil s'éteindra.

* Si vous appuyez deux fois sur la touche [Fn] (F) rapidement, un message d'aide en anglais est émis et vous pouvez vérifier le niveau de la batterie.

■ **Utilisation du casque (fourni)**
 Lorsque l'alimentation est coupée ou la batterie épuisée, cet appareil peut être utilisé comme un casque normal en branchant le câble amovible (fourni) (J).
 • Si vous branchez le câble amovible (fourni) alors qu'il est connecté via Bluetooth®, l'alimentation sera coupée.
 • Des parasites sonores peuvent être audibles à cause de la saleté présente sur la fiche. Nettoyez la fiche à l'aide d'un chiffon doux et sec si cela se produit.
 • N'utilisez aucun autre câble amovible que celui fourni.

■ **Retour aux réglages d'usine par défaut**
 Chargez la batterie avant de restaurer l'appareil.
1 Pendant que l'alimentation est coupée, appuyez sur [Fn] (F) (G) pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation/appairage s'allume alternativement en bleu et rouge.

2 Pendant que le voyant d'alimentation/appairage s'allume alternativement en bleu et rouge, faites glisser et maintenez la touche multifonctions sur "+" et, en même temps, appuyez sur [Fn] (F) (G) pendant au moins 5 secondes.

• Les paramètres par défaut sont restaurés une fois que le voyant d'alimentation/appairage (bleu) clignote rapidement et que l'appareil se met hors tension.
 • Pour apparaître un nouveau dispositif, supprimez les informations d'enregistrement (Dispositif: "EAH-F50B") dans le menu du dispositif Bluetooth®, et enregistrez une nouvelle fois cet appareil avec le dispositif Bluetooth®. (→ right)

C Mise sous tension/hors tension

Appuyez sur la touche [Fn] (F) (G) (H) de cet appareil pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation/appairage (bleu) (I) clignote.
 • Un signal sonore retentit et le voyant d'alimentation/appairage (bleu) clignote lentement.

Mise hors tension
 Appuyez sur [Fn] (F) (G) pendant environ 3 secondes. Un message d'aide en anglais sera émis et l'appareil sera mis hors tension.

• Si l'appareil n'est connecté à aucun dispositif Bluetooth®, il émettra un message d'aide en anglais et se mettra automatiquement hors tension environ 5 minutes après que vous ayez cessé de l'utiliser. (Mise hors tension automatique)

■ **Connexion à un dispositif Bluetooth®**
■ Appairage Bluetooth®
1 Lorsqu'il est éteint, appuyez sur la touche [Fn] (F) (G) de cet appareil jusqu'à ce que le voyant d'alimentation/appairage clignote.
 – En cas d'appairage d'un dispositif pour la première fois : environ 3 secondes
 – Lors de l'appairage d'un deuxième dispositif ou des dispositifs ultérieurs : environ 5 secondes

• Cet appareil lancera la recherche d'un dispositif Bluetooth® auquel à se connecter et le voyant d'alimentation/appairage s'allumera alternativement en bleu et rouge.
2 Activez le Bluetooth® de l'appareil, et activez la fonction Bluetooth®.

3 Sélectionnez "EAH-F50B" (I) à partir du menu du dispositif Bluetooth®.
 • Si vous êtes invité à saisir un mot de passe, saisissez le mot de passe "0000 (quatre zéros)" de cet appareil.
 • Lorsque le voyant d'alimentation/appairage (bleu) clignote deux fois, environ toutes les 2 secondes, l'appairage (l'enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

• Si la connexion à un appareil n'est pas établie au bout d'environ 5 minutes, l'appareil se met hors tension. Effectuez à nouveau l'appairage.

■ **Connexion à un dispositif Bluetooth® appairé**
1 Mettez cet appareil sous tension.
2 Effectuez les étapes 2 et 3 de la section "Appairage Bluetooth®" (→ ci-dessus)

• Lorsque le voyant d'alimentation/appairage (bleu) clignote deux fois, environ toutes les 2 secondes, l'appairage (l'enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

D Troubleshooting (→ Front page)

E Utilisation du casque

Pour utiliser les fonctions ci-dessous indiquées par le symbole [F], connectez le dispositif Bluetooth® et l'appareil.
■ Écoute de la musique [F]
Sélectionnez et lisez la musique sur le dispositif Bluetooth®.
 • Le casque de l'appareil reproduira la musique ou le son de la vidéo en cours de lecture.

■ **Contrôle à distance (Disponible uniquement si votre dispositif Bluetooth® prend en charge les profils Bluetooth® "AVRCP") [F]**
(Exemple d'utilisation de la touche multifonctions (H))

Lecture / Pause : Appuyez sur la touche multifonctions.
Augmentez le volume : Faites glisser la touche multifonctions vers "+".
 • Faire glisser et maintenir la touche vers "+" vous permet de monter le volume de façon continue.

Diminuez le volume : Faites glisser la touche multifonctions vers "-".
 • Faire glisser et maintenir la touche vers "-" vous permet de baisser le volume de façon continue.

Saut avant : Appuyez rapidement deux fois sur la touche multifonctions.
Saut arrière : Appuyez rapidement trois fois sur la touche multifonctions.

Avance rapide : Appuyez deux fois rapidement sur la touche multifonctions; maintenez la seconde pression.
Retour rapide : Appuyez trois fois rapidement sur la touche multifonctions; maintenez la troisième pression.

• Le volume peut être sur 31 niveaux (16 niveaux durant les appels). Lorsque le volume maximum ou minimum est atteint, un signal sonore est émis.

■ **Passage d'un appel téléphonique [F]**
1 Appuyez sur la touche multifonctions (H) de l'appareil et répondez à l'appel entrant.
 • (HFP seulement) Pour rejeter un appel entrant, appuyez sur la touche multifonctions deux fois rapidement.

2 Démarrez la conversion.
3 Appuyez sur la touche multifonctions pour mettre fin à l'appel téléphonique.

• (HFP seulement) Il pourrait être difficile d'entendre les conversations téléphoniques lorsque l'appareil est utilisé dans des lieux très bruyants ou à l'extérieur ou encore dans des endroits où le vent souffle fort. Dans ce cas, changez la position de l'appel ou basculez le dispositif appelant sur le téléphone compatible Bluetooth® pour continuer l'appel. (Appuyez deux fois rapidement sur la touche multifonctions de l'appareil pour changer.)

• Il est possible avec le téléphone compatible Bluetooth® d'effectuer des appels téléphoniques à l'aide du microphone de l'appareil et d'une application de téléphone compatible Bluetooth®.
 (→ droit, "Activation des fonctions vocales")

■ **Activation des fonctions vocales [F]**
 Vous pouvez utiliser une touche sur cet appareil pour activer Siri ou d'autres fonctions vocales sur votre téléphone intelligent ou appareil de même type.
Appuyez sur la touche multifonctions (H) de cet appareil jusqu'à ce que la fonction vocale s'active.

■ **Créer une connexion multipoint [F]**
1 Enregistrez l'appareil sur le premier dispositif Bluetooth® et le second dispositif Bluetooth®.

2 Connectez le premier dispositif Bluetooth®, qui sera utilisé pour la lecture de la musique et l'appareil.

3 Connectez le second dispositif Bluetooth®, qui sera utilisé pour les appels et l'appareil.

• Pour plus de détails, notamment des instructions de configuration plus précises, consultez le mode d'emploi des dispositifs Bluetooth®.
 • Un seul dispositif Bluetooth® peut être connecté pour la lecture de la musique.
 • Si vous ne faites pas la lecture de musique sur un appareil équipé d'un système d'exploitation Android™, etc., désactivez le paramètre "A2DP".

■ **Utilisation du câble amovible (fourni)**
 Lorsque l'alimentation est coupée ou la batterie épuisée, cet appareil peut être utilisé comme un casque normal en branchant le câble amovible (fourni) (J).
 • Si vous branchez le câble amovible (fourni) alors qu'il est connecté via Bluetooth®, l'alimentation sera coupée.
 • Des parasites sonores peuvent être audibles à cause de la saleté présente sur la fiche. Nettoyez la fiche à l'aide d'un chiffon doux et sec si cela se produit.
 • N'utilisez aucun autre câble amovible que celui fourni.

■ **Retour aux réglages d'usine par défaut**
 Chargez la batterie avant de restaurer l'appareil.
1 Pendant que l'alimentation est coupée, appuyez sur [Fn] (F) (G) pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation/appairage s'allume alternativement en bleu et rouge.

2 Pendant que le voyant d'alimentation/appairage s'allume alternativement en bleu et rouge, faites glisser et maintenez la touche multifonctions sur "+" et, en même temps, appuyez sur [Fn] (F) (G) pendant au moins 5 secondes.

• Les paramètres par défaut sont restaurés une fois que le voyant d'alimentation/appairage (bleu) clignote rapidement et que l'appareil se met hors tension.
 • Pour apparaître un nouveau dispositif, supprimez les informations d'enregistrement (Dispositif: "EAH-F50B") dans le menu du dispositif Bluetooth®, et enregistrez une nouvelle fois cet appareil avec le dispositif Bluetooth®. (→ right)

F Pour retirer la batterie lors de la mise au rebut de cet appareil

Les instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation mais pour la mise au rebut de cet appareil. Cet appareil n'est pas récupérable une fois désassemblé.
 • Lors de la mise au rebut de cet appareil, retirez la batterie installée dans ce dernier et recyclez-la.

• Démontez une fois la batterie épuisée.
 • Conservez les pièces démontées hors de portée des enfants.

Collecte des batteries usagées
 • Isolez les bornes à l'aide d'un ruban adhésif ou d'un matériau similaire.
 • Ne les démontez pas.

■ **Batteries**
 • Do not heat or expose to flame.
 • Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
 • Battery mishandling can cause electrolyte leakage which can damage items the leaked fluid comes into contact with. If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer. Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.
 • When disposing of the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.
 • Insulate the terminals with adhesive tape or similar material.
 • Do not disassemble.

■ **Verbinden eines Bluetooth®-Geräts**
■ Bluetooth®-Kopplung
1 Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste [Fn] (F) (G) an diesem Gerät gedrückt, bis die Power/Kopplungs-LED blinkt.
 – Wenn zum ersten Mal ein Gerät gekoppelt wird: ca. 3 Sekunden
 – Wenn ein zweites Gerät oder weitere Geräte gekoppelt werden: ca. 5 Sekunden

• Es wird nach einem Bluetooth®-Gerät gesucht, um eine Verbindung herzustellen, und die Power/Kopplungs-LED blinkt abwechselnd blau und rot.
2 Schalten Sie das Bluetooth®-Gerät aus und aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion.

3 Wählen Sie "EAH-F50B" (I) im Menü des Bluetooth®-Geräts aus.
 • Wenn ein Passcode angefordert wird, geben Sie "0000 (vier Nullen)" ein, dies ist der Passcode dieses Geräts.
 • Wenn die Power/Kopplungs-LED ca. alle 2 Sekunden zweimal blau blinkt, ist die Kopplung (Registrierung) abgeschlossen. (Verbindung hergestellt)

• Wird innerhald von ca. 5 Minuten keine Verbindung zu einem Gerät hergestellt, schaltet sich das Gerät aus. Wiederholen Sie in diesem Fall den Kopplungsvorgang.

■ **Anschluss eines gekoppelten Bluetooth®-Geräts**
1 Schalten Sie dieses Gerät ein.
2 Führen Sie die Schritte 2 und 3 aus dem Abschnitt "Bluetooth®-Kopplung" aus. (→ oben)

• Wenn die Power/Kopplungs-LED ca. alle 2 Sekunden zweimal blau blinkt, ist die Kopplung (Registrierung) abgeschlossen. (Verbindung hergestellt)

■ **Entfernen eines gekoppelten Bluetooth®-Geräts**
1 Schalten Sie dieses Gerät ein.
2 Führen Sie die Schritte 2 und 3 aus dem Abschnitt "Bluetooth®-Kopplung" aus. (→ oben)

• Wenn die Power/Kopplungs-LED ca. alle 2 Sekunden zweimal blau blinkt, ist die Kopplung (Registrierung) abgeschlossen. (Verbindung hergestellt)

■ **Entfernen der Batterie**
 • Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
 • Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 • Bei falscher Handhabung von Batterien kann Elektrolyt austreten, und Gegenstände, die mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung kommen, können beschädigt werden. Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit Körperteilen in Berührung kommt, diese gründlich mit Wasser abspülen.
 • Wenden Sie sich zur Entsorgung der Akkus an die lokalen Behörden oder Ihren Händler und erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

1 Entfernen Sie die linke Hörmuschel.
2 Entfernen Sie die Aufkleber auf den 4 Schraubenlöchern sowie die 4 Schrauben.
3 Nehmen Sie den Teil (J) aus Schritt 2 ab.
4 Entfernen Sie das Klebeband, das den Akku fixiert hält, sowie den Akku, und schneiden Sie die Drähte nacheinander mit einer Schere durch.

■ **Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts**
 Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.
 • Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Geräts den in diesem Gerät installierten Akku und recyceln Sie ihn.
 • Zerlegen Sie das Gerät, nachdem der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.
 • Bewahren Sie die zerlegten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

■ **Handhabung von verbrauchten Akkus**
 • Isolieren Sie die Klemmen mit Klebeband oder ähnlichem Material.
 • Zerlegen Sie den Akku nicht.

■ **Batterien**
 • Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
 • Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 • Bei falscher Handhabung von Batterien kann Elektrolyt austreten, und Gegenstände, die mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung kommen, können beschädigt werden. Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit Körperteilen in Berührung kommt, diese gründlich mit Wasser abspülen.
 • Wenden Sie sich zur Entsorgung der Akkus an die lokalen Behörden oder Ihren Händler und erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

1 Entfernen Sie die linke Hörmuschel.
2 Entfernen Sie die Aufkleber auf den 4 Schraubenlöchern sowie die 4 Schrauben.
3 Nehmen Sie den Teil (J) aus Schritt 2 ab.
4 Entfernen Sie das Klebeband, das den Akku fixiert hält, sowie den Akku, und schneiden Sie die Drähte nacheinander mit einer Schere durch.

■ **Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts**
 Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.
 • Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Geräts den in diesem Gerät installierten Akku und recyceln Sie ihn.
 • Zerlegen Sie das Gerät, nachdem der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.
 • Bewahren Sie die zerlegten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

■ **Handhabung von verbrauchten Akkus**
 • Isolieren Sie die Klemmen mit Klebeband oder ähnlichem Material.
 • Zerlegen Sie den Akku nicht.

■ **Batterien**
 • Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
 • Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 • Bei falscher Handhabung von Batterien kann Elektrolyt austreten, und Gegenstände, die mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung kommen, können beschädigt werden. Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit Körperteilen in Berührung kommt, diese gründlich mit Wasser abspülen.
 • Wenden Sie sich zur Entsorgung der Akkus an die lokalen Behörden oder Ihren Händler und erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

1 Entfernen Sie die linke Hörmuschel.
2 Entfernen Sie die Aufkleber auf den 4 Schraubenlöchern sowie die 4 Schrauben.
3 Nehmen Sie den Teil (J) aus Schritt 2 ab.
4 Entfernen Sie das Klebeband, das den Akku fixiert hält, sowie den Akku, und schneiden Sie die Drähte nacheinander mit einer Schere durch.

■ **Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts**
 Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.
 • Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Geräts den in diesem Gerät installierten Akku und recyceln Sie ihn.
 • Zerlegen Sie das Gerät, nachdem der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.
 • Bewahren Sie die zerlegten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

■ **Handhabung von verbrauchten Akkus**
 • Isolieren Sie die Klemmen mit Klebeband oder ähnlichem Material.
 • Zerlegen Sie den Akku nicht.

■ **Batterien**
 • Setzen Sie die Batterien niemals großer Hitze oder offenem Feuer aus.
 • Lassen Sie die Batterien niemals über längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 • Bei falscher Handhabung von Batterien kann Elektrolyt austreten, und Gegenstände, die mit der ausgetretenen Flüssigkeit in Berührung kommen, können beschädigt werden. Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit Körperteilen in Berührung kommt, diese gründlich mit Wasser abspülen.
 • Wenden Sie sich zur Entsorgung der Akkus an die lokalen Behörden oder Ihren Händler und erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

1 Entfernen Sie die linke Hörmuschel.
2 Entfernen Sie die Aufkleber auf den 4 Schraubenlöchern sowie die 4 Schrauben.
3 Nehmen Sie den Teil (J) aus Schritt 2 ab.
4 Entfernen Sie das Klebeband, das den Akku fixiert hält, sowie den Akku, und schneiden Sie die Drähte nacheinander mit einer Schere durch.

■ **Entfernen des Akkus zur Entsorgung dieses Geräts**
 Die folgenden Anweisungen sind nicht für Reparaturzwecke vorgesehen, sondern für die Entsorgung dieses Geräts. Dieses Gerät ist nicht wiederherstellbar, sobald es einmal zerlegt wurde.
 • Entnehmen Sie für die Entsorgung dieses Gerä